

bycirklen



WUXI · CHINA

PROTOCOL

Governing the Sister-City Cooperation

between Bycirklen, the Kingdom of Denmark

and Wuxi, Jiangsu, the People's Republic of China

1. INTRODUCTION

Having signed the Agreement on the Establishment of Sister-City Relations between Bycirklen, the Kingdom of Denmark and Wuxi, Jiangsu, the People's Republic of China in Wuxi on the 8th of May 2007, with the aim of developing local government in the partner municipalities to the benefit of the citizens, the two parties have decided to lay down more precise guidelines governing the future cooperation.

The two parties will work for the mutually-beneficial cooperation in the fields of education, social welfare, public utilities, pharmaceutical industry, high-tech and clean-tech industries, new materials industry, medical treatment and public health and the partnership between industry, universities and local authorities.

2. ORGANISATION OF THE COOPERATION

The two parties shall develop both governmental and non-governmental exchanges and cooperation.

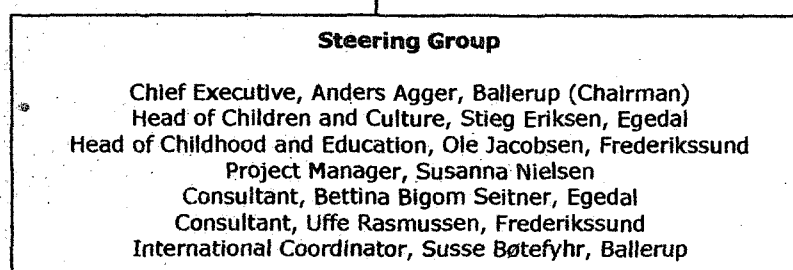
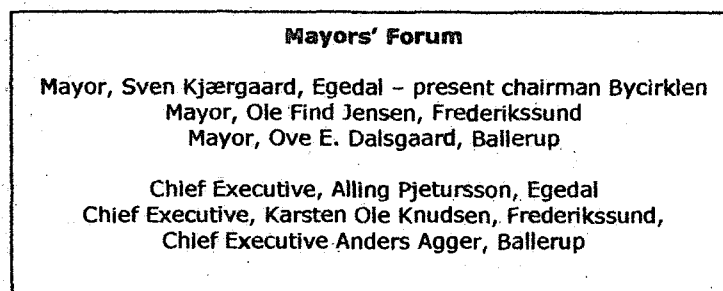
IN DENMARK

In Bycirklen a project organisation consisting of both politicians and officers has been created to lay down the framework and principal lines and to coordinate the cooperation.

Concerning the governmental cooperation, it will be initiated mainly by the relevant government departments and by officers in decentralised institutions such as schools etc. and a direct collaboration between an institution in Bycirklen and an institution in Wuxi is to prefer.

Concerning the non-governmental cooperation, it will be executed by professors, teachers at the educational institutions, by organisations and associations and by business companies.

A very important part of this structure is the professional networks who are coordinating and executing the concrete and practical cooperation and setting up specific strategies and action plans.



Responsible for all political and general administrative cooperation are:
Chief Executive Anders Agger, Ballerup
Project Manager, Susanna Nielsen
International Coordinator Bettina Bigom Seitner, Egedal International
Coordinator Uffe Rasmussen, Frederikssund International Coordinator Susse
Boetefyhr, Ballerup
Contact: Project Manager, Susanna Nielsen, sni@balk.dk (0045 2535 2839)

Responsible and contact for:
Public School Network: Head of Public School Majbrit Bengtson (0045 2929
1228)
Culture, Leisure and Sport Network: Head of Section Culture Peter Rugholm
(0045 72597600)
Education: Deputy Headmaster Birgitte Joergensen (0045 3055 2322)
Sustainable City Development: Head of Green Secretariat Karin Langendorf
(0045 4477 2296)

IN CHINA

Concerning the governmental cooperation, it will be initiated mainly by Wuxi Municipal Foreign Affairs Office to coordinate the relevant Government Institutions such as Wuxi Bureau of Foreign Trade & Economic Cooperation, Wuxi Municipal Education Bureau and Wuxi Bureau of Civil Affairs etc. to have cooperation and exchange with Bycirklen.

Concerning the non-governmental cooperation, it will be executed by the relevant Non-governmental Institutions such as Wuxi People's Association for Friendship with Foreign Countries, Wuxi Federation of Industry and Commerce, Wuxi Municipal Disabled Person's Federation and China Council for the Promotion of International Trade (Wuxi Branch) etc. to have cooperation and exchange with Bycirklen.

A direct collaboration and exchange between collaborators in decentralised institutions such as schools is to prefer.

Responsible for all political and general administrative cooperation are:
Responsible: Mr. Fang Wei, Vice Mayor of Wuxi Municipal People's Government
Chief Coordinator: Mr. Xu Ruiyu, Deputy Director of Wuxi Municipal Foreign Affairs Office

Trade Cooperation: Ms. Xu Huijuan, Deputy Director of Wuxi Bureau of Foreign Trade & Economic Cooperation
Education Cooperation: Mr. Yan Boqing, Deputy Director of Wuxi Municipal Schools Administrative Center
Culture Cooperation: a Deputy Director of Wuxi Municipal Cultural Bureau

The Disabled Cooperation: Ms. Liu Xiang, Director of Wuxi Municipal Disabled Person's Federation
Contact Person: Aaron Zhou, Wuxi Municipal Foreign Affairs Office, Wuxi Interpretation & Translation Service Centre,
aaron19821206@hotmail.com

3. ANNUAL ADMINISTRATIVE CONSULTATIONS

In order to assure both the advancement and the coordination of the cooperation and to create a forum for presentation of new ideas and specific wishes and views, an annual administrative consultation will take place between Danish and Chinese officers and an annual paper will be elaborated.

4. VISITS

Concerning the general and overall cooperation between the two parties, two visits a year from both sides can be organised on the political level. Professional delegations from decentralized institutions are encouraged. Elected members may also accompany a professional delegation as ordinary participants. Before each visit it should be specified whether the visit is a political visit or not.

All other visits will be organised by the professional and decentralised parties themselves according to the specific needs of the cooperation. If necessary, assistance will be provided by government departments of both parties.

4.1. Organisation of the visits

Partner's travel planning is organised by the visiting partner.

Accommodation reservation can be made by the hosting partner.

Visit programme is made in collaboration between the hosting and visiting partners but the execution is made by the hosting partner. A draft for a programme should be available about 14 days prior to the visit.

It is the responsibility of the hosting partner to provide adequate experts to respond to visiting partners wishes.

4.2. Costs of the visits

In connection with political, officers and professional parties' visits the travel and accommodation expenses are paid by the visiting partner. The hosting partner will in the principles of friendly cooperation and mutual benefit, assist the visiting partner with arrangements and provide and pay for all necessary facilities as scheduled in the programme as agreed upon by both parties.

If the hosting partner invites the other partner to participate in special events like conferences and festivals, the hosting partner can choose to pay the accommodation or other related expenses of the visiting partner. These special conditions must be specified when being invited.

The decentralised collaborators of Wuxi and Bycirklen can agree upon their own agreements and contracts on costs. The relevant government departments of the hosting partner shall provide assistance and facilities according to the specific scenario if necessary.

4.3 Translation

English is the common working language of the cooperation on all levels.

During visits on a political level, the hosting partner will provide a minimum of one translator into English.

During visits on a professional level both parties will endeavour to find English-speaking participants or an English-speaking translator.

4.4 Content of the visits

The hosting partner will after suggestion from the visiting partner arrange for a programme with a mainly professional content.

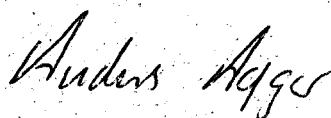
The above-written protocol is signed in Wuxi on October 30, 2008 in a common English version and will be valid upon the signing by both parties:

Representative of Bycirklen

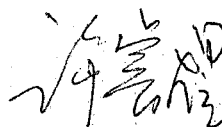
Representative of Wuxi

The Kingdom of Denmark

The People's Republic of China



Anders Agger



Xu Ruiyu